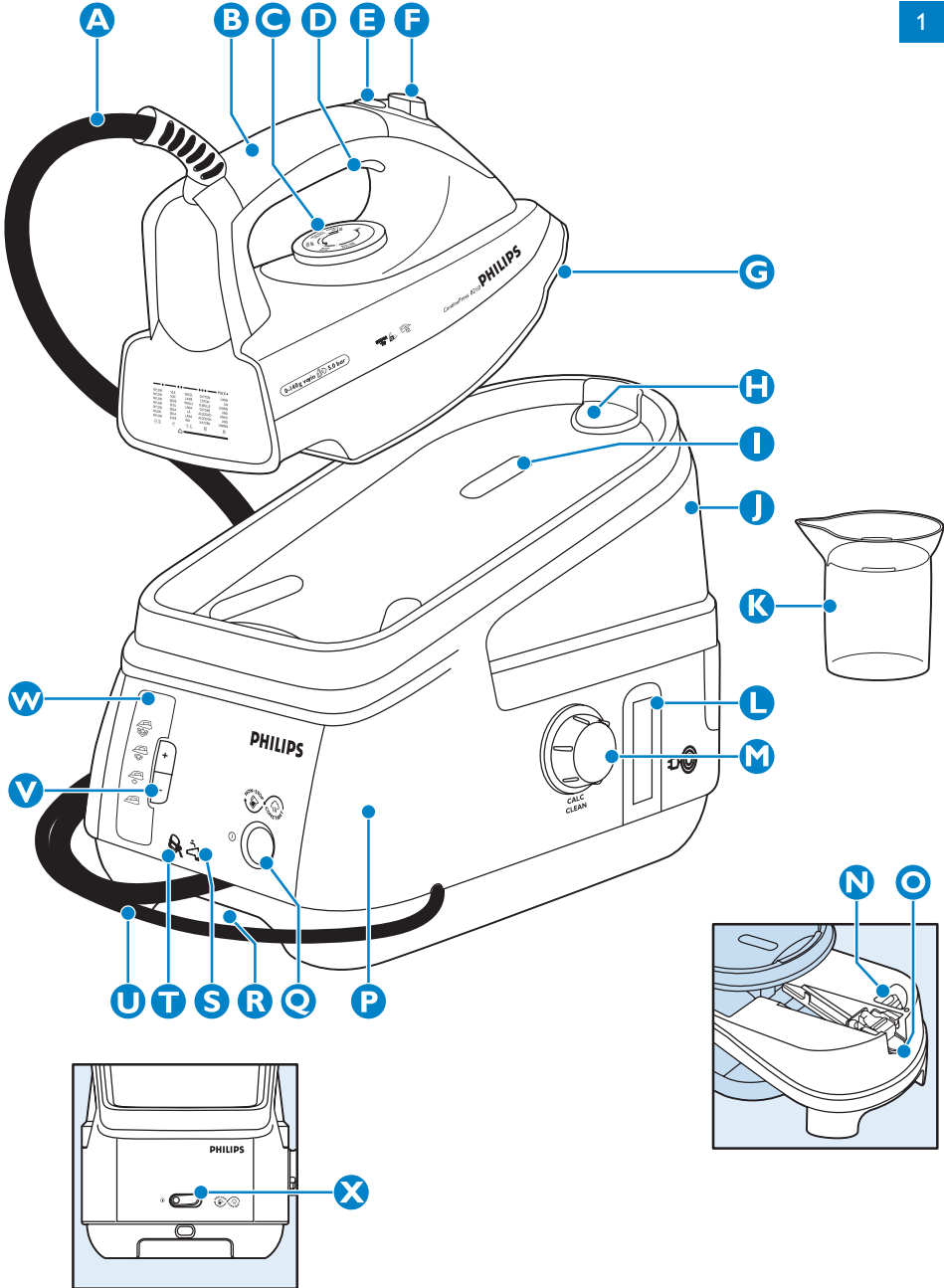


8000 series

GC8261, GC8260, GC8220, GC8210



PHILIPS







ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	18
ČEŠTINA	30
EESTI	42
HRVATSKI	53
MAGYAR	65
ҚАЗАҚША	77
LIETUVIŠKAI	89
LATVIEŠU	101
POLSKI	113
ROMÂNĂ	125
РУССКИЙ	137
SLOVENSKY	149
SLOVENŠČINA	161
SRPSKI	172
УКРАЇНСЬКА	184

Введение

Благодарим за покупку гладильной системы Philips. Прочтите данное руководство, содержащее сведения об удивительных возможностях системы, а так же советы по ее использованию, для упрощения глажения и получение от этого удовольствия. Мощная система глажения обеспечивает непрерывную подачу пара под высоким давлением, что делает глажение простым. Благодаря наличию большого резервуара для воды можно гладить без перерывов. Когда вода в резервуаре заканчивается, его можно быстро отсоединить и заполнить. Надеемся, вам понравится использовать эту систему.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Шланг подачи пара
- B** Мягкая ручка (только у GC8261/GC8260)
- C** Дисковый регулятор нагрева
- D** Кнопка включения пара
- E** Фиксатор подачи пара
- F** Кнопка парового удара (только у GC8261/GC8260/GC8220)
- G** Подошва
- H** Блокиратор безопасного хранения (только у GC8261/GC8260)
- I** Подставка утюга
- J** Съёмный резервуар для воды
- K** Ёмкость для воды
- L** Приспособление для хранения сетевого шнура и шланга
- M** Крышка системы очистки от накипи Calc-Clean
- N** Наливное отверстие
- O** Кнопка отсоединения резервуара для воды
- P** Парогенератор
- Q** Кнопка включения/выключения с индикатором питания (только у GC8261/GC8260/GC8220)
- R** Ручка для транспортировки
- S** Индикатор необходимости заполнения резервуара для воды (только у GC8261/GC8260/GC8220)
- T** Индикатор системы Calc-Clean (только у GC8261/GC8260)
- U** Сетевой шнур
- V** Кнопки регулирования пара (+/-) (только у GC8261/GC8260/GC8220)
- W** Панель управления парогенератора с индикатором пара (только у GC8261/GC8260/GC8220)
 -  = максимальная подача пара
 -  = умеренная подача пара
 -  = минимальная подача пара
 -  = глажение без пара
- X** Переключатель включения/выключения (только у GC8210)

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- ▶ Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- ▶ Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- ▶ В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- ▶ Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- ▶ Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.
- ▶ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- ▶ Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы.
- ▶ Устанавливайте парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте парогенератор на мягкую часть гладильной доски.
- ▶ По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- ▶ Если при нагревании прибора из-под крышки парогенератора выходит пар, отключите прибор от электросети и закройте крышку плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- ▶ Закрывайте отверстие парогенератора только крышкой, входящей в комплект поставки прибора, так как эта крышка одновременно служит предохранительным клапаном.
- ▶ Регулярно промывайте парогенератор в соответствии с инструкцией, приведенной в главе “Очистка”.
- ▶ Запрещается снимать крышку системы очистки от накипи Calc-Clean до полного остывания парогенератора.
- ▶ Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве

пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

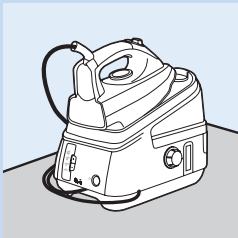
Примечание. При первом включении из утюга может выделяться некоторое количество дыма. Это нормально и вскоре прекратится.

Примечание. При первом использовании утюга из отверстий подошвы могут выходить частицы вещества. Это нормально, не опасно и скоро прекратится.

Примечание. При включении прибора, парогенератор производит звук работающего насоса. Это нормально, данный звук свидетельствует о работе насоса перекачивающего воду в парогенератор.

- 1 Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.

Подготовка прибора к работе



- 1 Установите парорегулятор на устойчивую и ровную поверхность, например, на гладильную доску или на стол.

Заполнение водой съемного резервуара

- ▮ Резервуар для воды можно заполнять в любой момент использования прибора.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

Не переполняйте резервуар для воды, в противном случае при установке резервуара на место вода может выплескиваться из наливного отверстия.

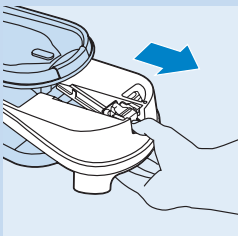
- 1 Отсоедините от парогенератора съемный резервуар для воды.

Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды.

- 2 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.

- 3 Вставьте резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).

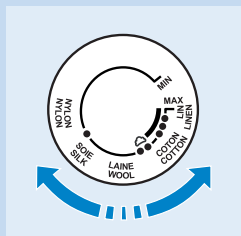
Если резервуар для воды установлен неправильно, прибор не будет вырабатывать пар.



Индикатор необходимости заполнения резервуара для воды

- ▶ Если резервуар для воды пуст, начинает мигать индикатор необходимости заполнения резервуара для воды (только у GC8261/GC8260/GC8220) и дальнейшее глажение с паром невозможно.
- ▶ Залейте воду в резервуар. Как только резервуар для воды будет правильно установлен в парогенератор, начнется подача пара.

Установка температуры



- 1 Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлычке изделия (памятке по уходу).

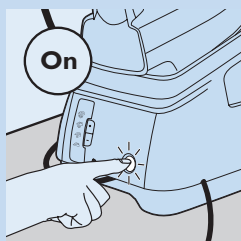
- ● Синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид) и шелк.
- ●● Шерсть
- ●●● Хлопок
- MAX лен

- 2 Установите необходимую температуру, повернув дисковый регулятор нагрева в соответствующее положение.

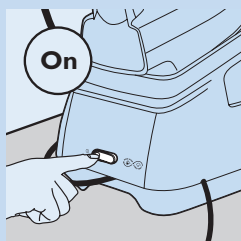
- 3 Только для GC8261/GC8260/GC8220: Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.

Индикатор пара начнет мигать.

Примерно через 2 минуты индикатор пара начинает гореть ровно, показывая, что парогенератор готов для глажения с паром.



- 4 Только для GC8210: Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите переключатель включения/выключения в положение "on" (вкл.).



Полезные советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте температуру, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную температуру. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●●).
- Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Ткани, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное давление.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.
- ▶ Для того чтобы утюг побыстрее остыл включите пар или прогладьте кусочек ткани.

Использование прибора

Глажение с паром

Шланг подачи пара может нагреваться при длительном глажении.

Примечание. Во время глажения с паром система может издавать звук работающего насоса. Это нормально, и свидетельствует о работе насоса, перекачивающего воду в парогенератор.

- 1** Убедитесь, что в парогенераторе достаточно воды.
- 2** Включите прибор и установите рекомендуемую температуру глажения.

Функция отпаривания может быть использована только при температурах глажения больше чем ●●.

- 3** Только для GC8261/GC8260/GC8220: установка температуры глажения осуществляется с помощью кнопок “+” и “-” на панели управления парогенератора.

- ☁ для максимальной подачи пара (маркировка MAX).
- ☁☁ для умеренной подачи пара (маркировка от ●●● до MAX).
- ☁☁☁ для минимальной подачи пара (маркировка от ●● до MAX).
- ☁☁☁☁ для глажения без пара (маркировка от ● до MAX).

- ▮ Индикатор пара мигает, указывая на нагрев парогенератора.

Примерно через 2 минуты индикатор пара начинает гореть ровно, показывая, что парогенератор готов для глажения с паром.

Во время глажения с паром индикатор пара будет периодически мигать, указывая на нагрев парогенератора до достижения необходимой температуры и давления.

- ▮ Во время глажения можно регулировать подачу пара с помощью кнопок “+” и “-”.

На образование необходимого количества пара может уйти несколько секунд.

- 4** Начните глажение с паром, нажав кнопку включения пара.

Во время перерыва глажения поставьте утюг вертикально или установите его на подставку.

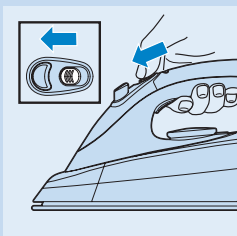
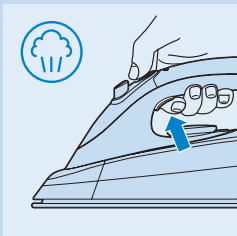
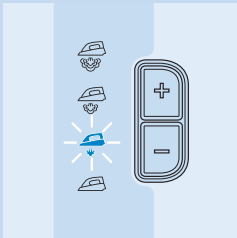
- ▮ При открывании и закрывании парового клапана в парогенераторе могут быть слышны щелчки. Это абсолютно нормально.

Фиксация кнопки включения пара

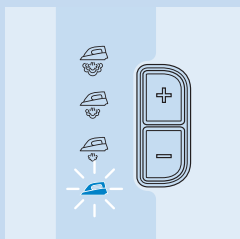
Фиксация кнопки включения пара служит для непрерывного глажения с паром, без необходимости постоянно нажимать кнопку включения пара.

- 1** Установите фиксатор подачи пара в положение “on” (вкл.). Для прекращения подачи пара установите фиксатор в положение “off” (выкл.). При установке фиксатора в положение “off” (выкл.) пар подается только при нажатии кнопки включения пара.

Снимите фиксацию подачи пара при установке утюга в вертикальное положение или при установке на подставку. Это предотвратит выход горячего пара из утюга или намочание подставки.



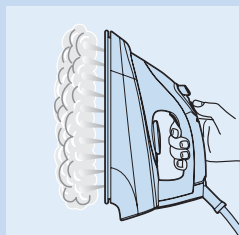
Сухое глажение



- 1 Начните глажение, не нажимая кнопку включения пара.
- 2 Только для GC8261/GC8260/GC8220: можно также установить парорегулятор в положение ☀ (глажение без пара) и приступить к глажению.

Функции

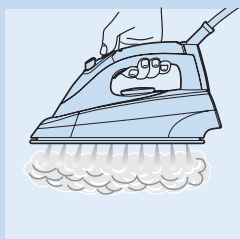
Вертикальное отпаривание



Запрещается направлять струю пара на людей.

- ▶ Для вертикального отпаривания занавесок и тканей (пиджаков, курток, костюмов) удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку включения пара.

Паровой удар (только у GC8261/GC8260/GC8220)

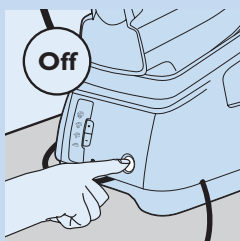


Мощный выброс пара позволяет разгладить неподатливые складки.

- 1 Установите диск терморегулятора в положение между ●●● и МАХ.
- 2 Нажмите кнопку парового удара.
 - ▶ Функцией парового удара следует пользоваться с перерывами. При появлении капель на подошве утюга дайте утюгу нагреться в течение минуты, прежде чем снова использовать функцию парового удара.

Чистка и обслуживание

После глажения

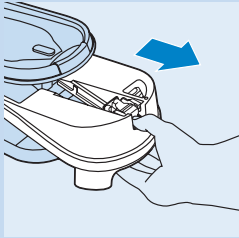


- 1 Установите утюг на подставку и выключите его.
- 2 Отключите утюг от электросети и дайте ему остыть.
- 3 Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.
- 4 Верхнюю поверхность прибора можно очищать влажной тканью.
- 5 Слейте воду после промывки резервуара для воды.

Функция очистки от накипи Calc-Clean

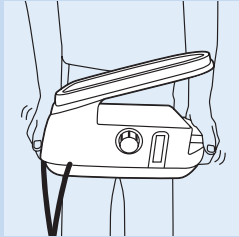
Запрещается снимать крышку системы очистки от накипи Calc-Clean до полного остывания парогенератора.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: для предотвращения повреждения прибора и достижения оптимальных характеристик парообразования промывайте парогенератор раз в месяц или после 10 сеансов использования.

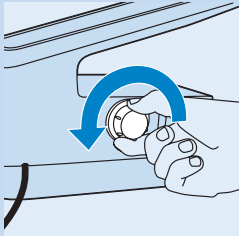


1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети и остывал не мене 2 часов.

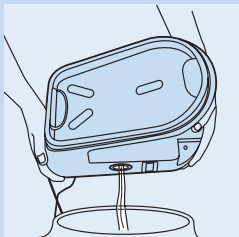
2 Отсоедините съемный резервуар для воды.



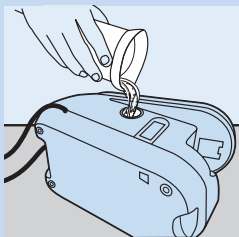
3 Удерживая парогенератор обеими руками, тщательно потрясите его.



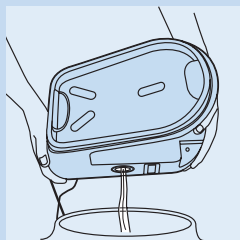
4 Положите парогенератор на бок и снимите крышку системы очистки от накипи Calc-Clean.



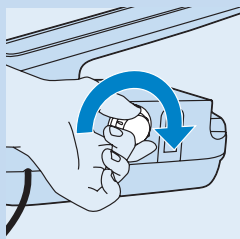
5 Вылейте воду из парогенератора в раковину.



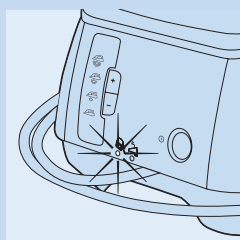
6 Заполните парогенератор свежей водой с помощью емкости для воды, и снова встряхните его.



- 7** Снова вылейте воду из парогенератора в раковину.
 Для получения оптимального результата дважды повторите шаги 6 и 7.



- 8** Крепко затяните крышку системы очистки от накипи Calc-Clean на парогенераторе.



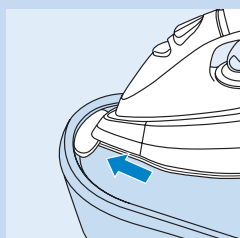
Индикатор системы Calc-Clean (только у GC8261/GC8260)

- ▶ Когда возникает необходимость промывки парогенератора, индикатор системы Calc-Clean мигает в течение 30 секунд. В течение этих 30 секунд парогенератор не нагревается.

- 1** Немедленно выключите прибор.
- 2** Примените функцию Calc-Clean, как описано выше.

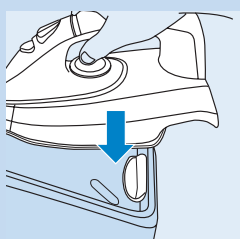
Не применяйте функцию Calc-Clean, если парогенератор горячий.

Хранение

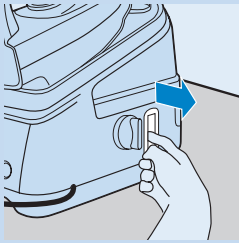


Обязательно дайте утюгу остыть перед тем, как убрать его для хранения.

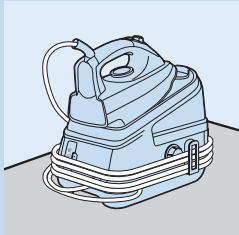
- 1** Только для GC8261/GC8260: вставьте носик утюга в блокиратор безопасности на подставке.



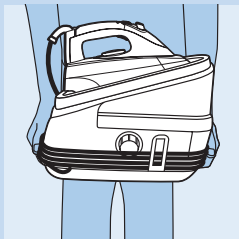
- 2** Только для GC8261/GC8260: плотно прижмите заднюю часть утюга (должен прозвучать щелчок).
- 3** Слейте воду из резервуара для воды.



- 4 Выдвиньте приспособление для хранения сетевого шнура и шланга

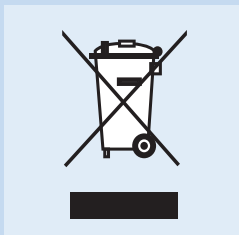


- 5 Закрепите шланг подачи пара и сетевой шнур.



- 6 С обеих сторон парогенератора находятся ручки для его простой переноски.

Защита окружающей среды







- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее общим вопросам использования утюга. Для получения более подробной информации прочитайте другие разделы руководства. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Причина	Способы решения
Утюг не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Прибор не включен.	Нажмите кнопку включения / выключения (модели GC8261/GC8260/GC8220) или установите переключатель включения/выключения в положение "он" (вкл.) (GC8210).
	Установлено слишком низкое значение температуры.	Установите более высокую температуру.
При включении нового утюга выделяется дым.	На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма.	Это нормально и через некоторое время выделение дыма прекратится.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение водой съемного резервуара" главы "Подготовка прибора к работе").
	Парогенератор не нагревается до необходимой температуры.	Подождите около 2 минут (только для GC8261/GC8260/GC8220: пока индикатор пара не будет гореть постоянно).
	Дисковый регулятор нагрева установлен на недостаточно высокую для глажения с паром температуру.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение ●● или соответствующее более высокой температуре.
	Была выбрана установка  (глажение без пара) (только у GC8261/GC8260/GC8220).	Установите  (минимальная подача пара),  (умеренная подача пара) или  (максимальная подача пара).
	Резервуар для воды был неправильно установлен в парогенератор.	Правильно установите резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).

Проблема	Причина	Способы решения
	При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха, и полностью невиден при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX.	Установите меньшее значение нагрева, например, ●●, чтобы убедиться в том, что в системе вырабатывается пар.
На подошве утюга появляются капли воды.	Дисковый регулятор нагрева установлен на температуру, недостаточно высокую для глажения с паром.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение ●● или соответствующее более высокой температуре.
	В течение первых минут глажения с паром и во время перерыва глажения с паром, оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется, что приводит к появлению капель воды на подошве.	Это совершенно нормально. Удерживая утюг над ненужной тканью, нажмите кнопку включения пара при возобновлении (продолжении) глажения. Подождите нормализации подачи пара.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Протрите подошву утюга влажной тканью.
Прибор издает звук работающего насоса.	Насос перекачивает воду в парогенератор.	Это нормально.
	Звук работающего насоса не прекращается.	Немедленно отключите утюг от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
Происходит непрерывная подача пара.	Фиксатор подачи пара установлен в положение "on" (вкл.).	Установите фиксатор в положение "off" (выкл.), если необходимо получить пар только при нажатии кнопки включения пара (см. раздел "Фиксация кнопки включения пара").
Из подошвы утюга вытекает грязная вода.	В парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Промойте парогенератор. См. главу "Очистка и уход".

Проблема	Причина	Способы решения
При нагревании прибора из-под крышки системы очистки от накипи Calc-Clean выходит пар.	Крышка Calc-Clean закрыта неплотно.	Отключите прибор от электросети и закройте крышку Calc-Clean плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
Утюг не вырабатывает достаточно пара/ количество пара увеличивается или уменьшается во время глажения.	Когда вода поступает в бойлер, количество пара может уменьшаться. При этом вам может показаться, что утюг не вырабатывает достаточно пара. Однако это абсолютно нормальное явление и количество вырабатываемого пара нормализуется через несколько секунд.	Для оптимизации подачи пара снимите кнопку включения пара с фиксатора, когда в паре нет необходимости, и когда вы ставите утюг.
Во время глажения на одежде появляются мокрые пятна.	Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшимся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите ее куском сухой ткани.	Для предотвращения конденсации пара на гладильной доске пользуйтесь доской с проволочной подставкой.
При использовании функции парового удара из подошвы утюга выделяются капли воды (только GC8261/GC8260/GC8220).	Возможно пар сконденсировался в шланге; регулятор нагрева установлен в положение ниже ●●● или прибор еще не готов к глажению с паром.	Убедитесь, что регулятор нагрева установлен в положение ●●● или более высокое. Перед использованием функции парового удара, в течение некоторого времени необходимо выполнить глажение с паром.



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
4239.000.6652.4